

Mga umiiral at planadong alituntunin para sa pagpapalaganap ng pagkakapantay-pantay ng iba't ibang lahi

Kawanihan ng Edukasyon

Nakatuon ang Pamahalaan sa paghihikayat at pagsuporta sa pagkakaisa ng mga mag-aaral na hindi nakakapagsalita ng Tsino [non-Chinese speaking (NCS) students¹] at ng komunidad, pati rin ang pangangasiwa sa kanilang maagang pag-angkop sa sistema ng lokal na edukasyon at pagiging bihasa sa wikang Tsino. Ang mga kwalipikadong kabataan, anuman ang kanilang mga lahi o kung saan man sila ipinanganak, ay mayroong pantay-pantay na oportunidad na pumasok sa Primarya One at Sekondarya One ng pampublikong sector na mga paaralan sa ilalim ng Sistema ng alokasyon ng lugar para sa mga nasabing paaralan na patas at malinaw, na may pagkonsidera sa mga pinagpipiliang mga paaralan ng mga magulang. Ang Kawanihan ng Edukasyon (Education Bureau o EDB) ay nagbibigay sa mga mag-aaral na NCS ng sumasaklaw sa lahat na suporta sa pag-aaral sa pamamagitan ng magkakaibang mga estratehiya upang matulungan silang maging bihasa sa wikang Tsino at isama sa komunidad. Tinutulak ng polisiyang ito na hikayatin ang mga magulang ng mga mag-aaral na NCS na isaayos para sa kanilang mga anak na mag-aral sa mga paaralan na nagtuturo ng wikang Tsino habang maaga upang mapangasiwaan ang pagiging bihasa sa wikang Tsino. Ang pangunahing mga sumusuportang alituntunin ay ang mga sumusunod:

Ang “Balangkas sa Kurikulum ng Pag-aaral ng Wikang Tsino Bilang Pangalawang Wika”

- Mga Kaugnay na serbisyo • Patungkol sa pag-aaral ng Tsino sa klase, ang “Balangkas sa Kurikulum ng Pag-aaral ng Wikang Tsino Bilang Pangalawang Wika” (“Balangkas ng Pag-aaral”), na binuo sa pamamagitan ng pagkonsulta sa mga guro at mga eksperto sa wika, at pinaigting sa tulong ng mga materyales para sa pag-aaral at pagtuturo, ay ipinatupad sa mga pirmarya at sekondaryang paaralang mula 2014/15 taon ng pag-aaral upang matulungan ang mga mag-aaral na NCS na matuto ng wikang Tsino.

Mga Umiiral na Alituntunin *Ang Balangkas sa Pag-aaral*

- Ang Balangkas ng Pag-aaral ay nagbigay ng mga hakbang at pamamaraan para sa pag-aaral at pagtuturo, at pagtatasa ayon sa pangangailangan ng mga mag-aaral na NCS na nag-

¹ Para sa pagpapalano ng mga alituntuning sumusuporta sa edukasyon, ang mga mag-aaral na ang wikang ginagamit sa tahanan ay hindi Tsino ay sa pangkabuuan ay ikinakategorya bilang mga NCS na mag-aaral. Ang Kawanihan ng Edukasyon ay mangongolekta ng impormasyon ng mga estudyante, kabilang na ang wikang kanilang ginagamit sa tahanan at etnikong kinabibilangan, atbp., mula sa mga paaralan kada taon ng pag-aaral para sa layunin ng pag-aaral.

aral ng Tsino bilang ikalawang wika. Patungkol sa Balangkas ng Pag-aaral, ang mga guro ay maaaring magtalaga ng puntos ng pag-aaral, progreso ng pag-aaral, at ang mga inaasahang kalalabasan ng pag-aaral sa pagbabasa, pagsusulat, pakikinig at pagsasalita, kabilang na ang pag-ankop at pagbuo ng mga materyales sa pagtuturo sa antas ng nakabase sa paaralan para sa mga NCS na mag-aaral na may iba't ibang yugto ng panimula at abilidad, upang matulungan silang matuto ng Tsino nang deretso.

- Upang mabigyan ang mga guro ng gabay at suporta sa pagpapalano ng kurikulum, pag-aaral at pagtuturo, at pagtatasa, ang EDB at patuloy na bumubuo ng iba't ibang mapagkukunang sanggunian ng pag-aaral at pagtuturo, tulad ng “Kasangkapan para sa Pagtatasa ng Wikang Tsino para sa mga NCS na Mag-aaral” at mga mapagkukunang sanggunian para sa pagtuturo. Sa lahat, ang EDB ay nagbuo ng materyales para sa pag-aaral at pagtuturo, kabilang na ang mga libro para sa mag-aaral, mga libro ng pagtatrabaho at sangguniang materyales para sa pagtuturo, para sa mga mag-aaral na NCS sa antas primarya. Ang mga materyales ay in-upload sa webpage ng EDB at ibinahagi sa mga paaralan ayon sa yugto at ang iba pang mga materyales sa pag-aaral at pagtuturo ay ia-upload kalaunan. Ang mga paaralan ay maaaring umangkop sa mga materyales na ito nang may pagsangguni sa kanilang kurikulum upang mabigyang atensyon ang iba't ibang pangangailangan sa pag-aaral ng mga NCS na mag-aaral. Bilang karagdagan, ang EDB ay nagdisenyo ng Online na mga Mapagkukunan ng Pag-aaral sa Sarili ng mga Wikang Tsino para sa mga mag-aaral na NCS upang magbigay ng iba't ibang mga materyales sa pag-aaral upang matulungan silang palawakin ang pag-aaral na higit sa silid-aralan at pagtibayin ang kanilang pag-aaral. Ang lahat ng mga sangguniang ito ay in-upload sa webpage ng EDB at ia-update sa patuloy na paraan.

Suporta ng Pondo para sa mga Paaralan

- Simula sa taong panuruan 2026/27, ang magkahiwalay na mga grant para sa pagsuporta sa mga mag-aaral na NCS gayundin sa mga mag-aaral na NCS na may espesyal na pangangailangang pang-edukasyon (SEN) ay isasama sa isang pinagsamang support grant, na nakabatay sa isang bagong in-optimize na modelo ng pagpopondo.

Ang mga pampublikong sektor ng paaralang elementarya at sekondarya, mga espesyal na paaralan, at mga paaralan sa ilalim ng Direct Subsidy Scheme (DSS) na nag-aalok ng lokal na kurikulum at tumatanggap ng mga mag-aaral na NCS ay pagkakalooban ng grant na ito upang mapahusay ang suporta para sa pagkatuto ng wikang Tsino ng mga mag-aaral na NCS at makalikha ng isang inklusibong kapaligiran sa pag-aaral sa mga paaralan, na nagbibigay sa mga mag-aaral na NCS ng mas komprehensibong suporta. Pagsasamahin ng bagong modelo ng pagpopondo ang isang baseline provision at isang karagdagang provision na kakalkulahin batay sa aktuwal na bilang ng mga mag-aaral na NCS. Bukod pa rito, ang mga paaralang primarya at sekondarya na tumatanggap ng mga mag-aaral na NCS na may SEN ay makakatanggap ng enrichment provision upang mapalakas ang emosyonal, komunikasyon, at panlipunang suporta para sa mga naturang mag-aaral, sa gayon ay natutugunan ang kanilang magkakaibang pangangailangan sa pag-aaral. Kabilang dito, ang mga paaralang tumatanggap ng 1 hanggang 5 mag-aaral na NCS ay makakatanggap ng hindi bababa sa \$230,000 bilang baseline provision, na 40% na mas mataas kaysa sa pinakamababang grant rate sa ilalim ng kasalukuyang modelo ng pagpopondo.

- Maaaring gamitin ng mga paaralan ang karagdagang pondo upang kumuha ng karagdagang tauhan na tutulong sa mga guro sa pagdidisenyo ng mga aktibidad at materyales sa pagtuturo, o upang bumili ng mga mapagkukunan para sa pagkatuto at pagtuturo, kumuha ng mga propesyonal na serbisyo, magsagawa ng mga aktibidad na nagtataguyod ng isang inklusibong kapaligiran sa pag-aaral sa mga paaralan, at iba pa.

Ang Propesyunal na Kaunlaran para sa mga Guro

- Ang lahat ng guro ng wikang Tsino na nagtuturo ng mga NCS na mag-aaral ay binibigyan ng oportunidad na magsanay. Upang mapaghusay ang propesyunal na kapasidad ng mga guro sa pagtuturo sa mga NCS na mag-aaral, ang EDB ay patuloy na nagsasaayos ng iba't iba at sistematikong programa para sa propesyunal na pag-unlad, kabilang na ang pagsasaayos ng propesyonal na guro na karanasan sa pagbabahagi ng mga paksa tulad ng pagplano ng kurikulum, upang mapaghusay ang propesyunal na kapasidad ng mga guro na nagtuturo ng wikang Tsino sa pagtuturo sa mga mag-aaral na NCS.

- Sinusuportahan ng EDB ang Unibersidad ng Edukasyon ng Hong Kong upang ipagpatuloy ang pag-aalok ng programang “Sertipiko sa Programa ng Propesyonal na Pagpapaunlad sa Pagtuturo ng Wikang Tsino para sa NCS na mga Mag-Aaral” at “Sertipiko sa Programa ng Propesyonal na Pagpapaunlad sa Pagtuturo ng Wikang Tsino para sa NCS na mga Bata” para sa nasa serbisyong mga guro ng Wikang Tsino sa mga paaralang primarya at sekondarya at mga guro sa kindergarten. Ang programa ay naglalayon na pahusayin ang kanilang pagiging epektibo ng pagtuturo sa NCS na mga mag-aaral ng Tsino.
- Ang mga paaralan ay iniimbitahan na ibahagi ang kanilang matagumpay na mga kagawian at mga karanasan sa paaralan sa pagsuporta sa mga NCS na mag-aaral na nag-aaral ng wikang Tsino at sa pagpapalaganap ng kultural na napapabilang, nang may layuning pangasiwaan ang propesyunal na pagbabahagi sa mga paaralan. Bukod pa rito, ang taunang sesyon ng pagbabahagi para sa mga paaralan ay inorganisa sa tulong ng Komisyon para sa Pantay na Oportunidad upang ipaliwanag kung paanong ang Ordinansa Laban sa Diskriminasyon ng Iba’t Ibang Lahi, Cap. 602 ng mga Batas ng Hong Kong, ay naaangkop sa mga paaralan sa pagbuo ng kanilang mga polisiya upang ipalaganap ang kultural na pagkakabilang.

Iba’t ibang Gawain

- Upang hikayatin ang mga mag-aaral na NCS na matuto mula sa pang-araw-araw na buhay, mapahusay ang kanilang kasanayan sa wika at interes sa pagkatuto ng wika, at mapayaman ang kanilang mga karanasan sa pagkatuto ng wika, ang Kagawaran ng Edukasyon ay patuloy na nag-oorganisa ng iba’t ibang gawain, tulad ng “Chinese Talent Competition for Non-Chinese Speaking Students” at “Learning Chinese on Foot,” upang hikayatin ang mga mag-aaral na palawakin ang kanilang pagkatuto lampas sa loob ng silid-aralan.

Mga Serbisyong Pagsuporta mula sa Paaralan

- Nagbibigay ang EDB ng iba’t ibang serbisyo ng pagsuporta mula sa paaralan kabilang na ang pagtulong sa mga paaralan na makasabay sa mga kurikulum ng paaralan at magbuo ng naaangkop na mga materyales sa pag-aaral at pagtuturo sa pamamagitan ng sanggunian sa Balangkas ng Pag-aaral. Sa

pamamagitan ng pagbibigay ng on-site na suporta, pagbuo ng mga komunidad para sa propesyunal na pag-aaral at pangangasiwa ng pagbabahagi ng mga karanasan sa pagitan ng mga paaralan, ang propesyunal na kapasidad ng mga guro upang matulungan ang mga NCS na mag-aaral na matuto ng wikang Tsino ay epektibong napapaghusay. Kada taon ng paaralan, ang mga paaralan ay maaaring mag-aplay para sa naaangkop na serbisyo ng pagsuporta ayon sa pangangailangan ng kanilang pag-unlad.

- | | |
|---|---|
| Pagsusuri sa mga Trabaho sa Hinaharap | <ul style="list-style-type: none"> • Madalas sinusuri ng EDB ang pagiging epektibo ng mga naaangkop na sumusuportang alituntunin, at hinihinang ang mga alituntunin kung kinakailangan. Susuriin namin ang mga layunin ng pag-aaral, pagpapalano ng kurikulum, mga materyales sa pagtuturo at stratehiya ng pagtuturo na sinusunod ng mga paaralan, pagkabihasa sa wika, at dahilan ng pag-aaral ng mga NCS na mag-aaral at iba pang mga kadahilanan para sa epektibong pag-aaral. |
| Mga karagdagang alituntunin na nagawa / gagawin | <ul style="list-style-type: none"> • Ang EDB ay patuloy na mangongolekta ng mga pananaw mula sa mga stakeholders at kokonsidirahin ang mga pagbabago na kailangan upang mapaunlad ang mga serbisyong panukala kung kinakailangan. |

Salaysay sa mga Landas

- | | |
|-------------------------|---|
| Mga Kaugnay na serbisyo | <ul style="list-style-type: none"> • Ang mga mag-aaral na NCS ay maaaring, sa pagsasaalang-alang ang kanilang mga pangangailangan at adhikain, pumiling mag-aral n Wikang Tsino, o Paggamit ng Wikang Tsino (para sa mga mag-aaral na NCS) (Applied Learning Chinese (ApL(C)) sa Diploma ng Hong Kong para sa Pagsusuri sa Sekondaryang Edukasyon o Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE), at/o kumuha ng mga kinikilalang internasyonal na alternatibong kwalipikasyon sa Wikang Tsino sa mataas na antas upang mahanda sila sa karagdagang pag-aaral at mga karerang tatahakin. |
|-------------------------|---|

Mga Umiiral *ApL(C)* na Panukala

- Simula sa taon ng pag-aaral 2014/15, ang pagpapakilala ng *ApL(C)* ay nakabatay sa Balangkas ng Kwalipikasyon sa mga Antas 1 hanggang 3 ay nagbibigay sa mga NCS na mga mag-aaral na nakakatugon sa mga partikular na kondisyon² sa mataas na antas ng karagdagang paraan upang makamit ang alternatibong kwalipikasyon ng wikang Tsino upang maihanda sila sa karagdagang pag-aaral at mga karerang tatahakin. Ang mga resulta ng *ApL(C)* ay iuulat bilang “Natamo” at “Natamo ng may Pagkakaiba” sa sertipiko ng HKDSE.

Alternatibong Kwalipikasyon ng Wikang Tsino

- Ang mga kuwalipikasyon ng alternatibong Wikang Tsino ay ikinabibilang iyong nasa ilalim ng Pangkalahatang Sertipikasyon ng Sekondaryang Edukasyon (GCSE), Internasyonal na Pangkalahatang Sertipiko ng Sekondaryang Edukasyon (IGCSE) na at Pangakalahatang Sertipiko ng Edukasyon (GCE) Pinaghusay na Subsidiya Antas na (AS) at Antas (A) ng pinaghusay. Ang mag kwalipikadong NCS na mag-aaral² na papasok sa mag nasabing pagsusuri ay kailangan lamang magbayad ng “subsidiya para sa kabayaran sa pagsusuri” kapantay ng HKDSE para sa Wikang Tsino. Ang mga karapat-dapat na mahihirap na NCS na mag-aaral ay maaari ring mag-aplay para sa buo o kalahating pagbawas ng bayad sa “subsidised examination fee” sa ilalim ng Examination Fee Remission Scheme.

² Partikular, ang mga mag-aaral na NCS na ito na natutuo ng Wikang Tsino ay
(a) hindi hihigit sa anim na taon habang tumatanggap ng primarya at sekondaryang edukasyon; o
(b) anim na taon o higit pa sa mga paaralan, ngunit naturuan at nakasabay sa isang mas simpleng kurikulum sa Wikang Tsino na karaniwang hindi naaangkop sa karamihan ng mga mag-aaral sa mga lokal na paaralan

Iba pa

- Ang mga institusyon para sa pagkatapos ng sekondarya/ organisasyong nagsasanay ay naimbitahan na mag-organisa ng mga kursong bokasyonal para sa Wikang Tsino na inangkop para sa Antas 1 o 2 ng Balangkas Pangkwalipikasyon para sa mga NCS na umaalis ng paaralan. Ang mga estudyante na makakapagbigay ng mga pangangailangan ay maaaring makatanggap ng tulong hanggang sa 85% ng kanilang tuition fee.
 - Ang mga kwalipikasyon sa alternatibong Wikang Tsino at ApL(C) ay kinikilala upang matugunan ang pangkalahatang kinakailangan sa pagpasok sa mga unibersidad na pinopondohan ng Lupon para sa mga Handog sa Unibersidad o University Grants Committee (UGC) at karamihan sa mga institusyon pagkatapos ng mataas na paaralan pati rin ang mga katungkulan sa Serbisyo Pangmamamayan.
 - Para sa mga karapat-dapat na mag-aaral na NCS na nag-aaral ng HKDSE Chinese ngunit hindi umaabot sa Antas 3 pataas, ang mga unibersidad na pinopondohan ng UGC ay maaaring maghusga at konsiderahin ang mga aplikasyon depende sa sitwasyon.
- Pagsusuri sa mga Trabaho sa Hinaharap
- Mga karagdagang panukala na nagawa/gagawin

Iba Pang Panukalang Suporta

Summer Bridging Programme

- Nilalayon ng Summer Bridging Programme na mapangasiwaan ang NCS na mag-aaral na papasok sa Primarya 1 na maka-angkop sa paggamit ng wikang Tsino sa pagkatuto sa silid aralan at tulungan ang mga mag-aaral na NCS na umunlad mula Primarya 2 hanggang 6 at pagsamasamahin ang kanilang mga natutunan sa taon ng paaralan at ihanda sila para sa pagkatuto ng Tsino sa sumunod na taon ng paaralan.
 - Ang Summer Bridging Programme ay isinasagawa para sa mga NCS na mag-aaral na papasok sa Primarya 1 hanggang 6. Inaanyayahan din ang mga magulang at tagapag-alaga ng mga kalahok na NCS na mag-aaral na makilahok sa programa upang mas maging epektibo ang pagkatuto ng wikang Tsino sa pamamagitan ng suporta ng
- Mga Kaugnay na serbisyo
- Mga Umiiral na Panukala

magulang at kooperasyon ng paaralan at tahanan. Bilang karagdagan, ang EDB ay naghanda ng isang polyeto na pinamagatang “Mga Hamon sa Pagkatuto ng Wikang Tsino para sa mga NCS na Mag-aaral na Papasok sa Sekondarya” upang matulungan ang mga NCS na mag-aaral sa Primarya 6 na makaangkop sa pagkatuto ng wikang Tsino sa sekondaryang paaralan.

Pagsusuri sa mga Trabaho sa Hinaharap

- Ang pagsusuri sa pagpapatupad ng sitwasyon at pagiging epektibo ng Summer Bridging Programme ay ginagawa taun-taon.

Mga karagdagang panukala na nagawa/gagawin

- Ang EDB ay magpapatuloy na mangolekta ng mga pananaw mula sa mga stakeholder at isasaalang-alang ang pagpapahusay ng Programa kung naaangkop.

Mga Kurso sa Wikang Tsino Matapos ang Klase

Mga Kaugnay na serbisyo

- Upang mapalawak ang kaalaman ng mga NCS na mag-aaral at mapagyman ang kanilang karanasan sa pagkatuto ng wikang Tsino lampas sa silid-aralan sa pamamagitan ng sistematikong mga kurso sa wikang Tsino matapos ang klase.

Mga Umiiral na Panukala

- Simula sa taong panuruan 2023/24, nagpapatupad ang EDB ng isang pilot scheme upang hikayatin ang mga paaralan na mag-organisa ng mga kurso para sa Wikang Tsino para sa mga mag-aaral na NCS sa elementarya gamit ang mga adaptadong materyales ng “Youth Chinese Test.” Inaanyayahan din ang mga magulang ng mga kalahok na NCS na mag-aaral na sumama sa mga klase kasama ang kanilang mga anak upang mapahusay ang kanilang paggamit ng wikang Tsino sa pang-araw-araw na buhay. Nagbigay din ang scheme ng mga pagsasanay para sa mga guro ng mga kalahok na paaralan upang higit na mapalawak ang kanilang propesyonal na kakayahan sa pagtuturo ng wikang Tsino para sa mga NCS na mag-aaral.
- Sa taong panuruan 2026/27, ipakikilala ng EDB ang mga materyal sa pagkatuto para sa HSK Chinese Proficiency Test na iniangkop para sa mga mag-aaral na NCS mula sa antas primarya hanggang junior secondary, at patuloy na magbibigay ng mga kursong pangwikang Tsino pagkatapos ng klase upang mapabuti ang kasanayan sa wikang Tsino

ng mga mag-aaral na NCS.

Pagsusuri
sa mga
Trabaho sa
Hinaharap

- Ang pagsusuri sa pagpapatupad ng sitwasyon at pagiging epektibo ng Summer Bridging Programme ay ginagawa taun-taon.

Mga
karagdagang
panukala na
nagawa/
gagawin

- Ang EDB ay magpapatuloy na mangolekta ng mga pananaw mula sa mga stakeholder at isasaalang-alang ang pagpapahusay ng Programa kung naaangkop.

Pagbibigay ng mga Aktibidad sa Edukasyon para sa Pagpaplano ng Buhay para sa mga NCS na Mag-aaral sa Sekondaryang Antas

Mga
Kabilang na
Serbisyo

- Upang mapangasiwaan ang mga NCS na mag-aaral sa sekondaryang antas na maintindihan ang kanilang piniling karerang tatahakin, at matututo tungkol sa iba't ibang tahakin sa pag-aaral at mga trabaho sa pamamagitan ng aktibidad ng pagsuri ng mga karera at pagkakaroon ng oportunidad na magkaroon ng karanasan sa pagtatrabaho.

Mga Umiiral
na
Alituntunin

- Simula 2018/19 taon ng pag-aaral, ang EDB ay nakipagtulungan sa isang organisasyon na hindi mula sa pamahalaan upang magsaayos ng mga aktibidad para sa pagsusuri ng karera para sa mga NCS na mag-aaral sa sekondaryang antas, kabilang na ang pagbisita sa mga institusyon pagkatapos ng sekondaryang antas, pagbisita sa lugar ng pagtatrabahuhan, programa upang magkaroon ng karanasan sa pagtatrabaho, atbp., upang matulungan silang magkaroon ng mga pagpipilian nang may tamang impormasyon tungkol sa mas malawak na pag-aaral at karera, magtalaga ng mga personal na layunin at planuhin ang kanilang kinabukasan. Ang programa ay nagbibigay rin ng mga kurso ng pagsasanay para sa mga guro at magulang ng mga NCS na mag-aaral ng kasaping paaralan upang mapaghusay ang kanilang kakayahang magsuporta sa mga NCS na mag-aaral sa edukasyon ng pagpaplano ng kanilang buhay.

Pagtatasa ng
Trabaho sa
Hinaharap

- Ang EDB ay gumagamit ng iba't ibang paraan upang masuri at mamonitor ang pagiging epektibo at ng progreso ng programa, tulad ng pagsasagawa ng mga

regular na pagbisita sa mga kalahok na paaralan upang matutunan ang pagpapatupad ng mga aktibidad at makinig sa mga pananaw at pangangailangan ng mga guro at magulang, kabilang na ang pagsasagawa ng pagpupulong para sa pagsusuri sa mga nagbibigay serbisyo at paghingi ng mga ulat mula sa mga nagbibigay serbisyo.

Mga
karagdagang
panukala na
nagawa/gagawin

- Paghuhusayin ng EDB ang programa na may pagsangguni sa mga natuklasan sa pagsusuri.

Promosyon sa Maagang Pagkapagbagay

Mga
Kaugnay na
serbisyo

- Ang mga magulang ng mga mag-aaral na NCS ay hinihikayat na ienrol ang kanilang mga anak sa mga lokal na kindergarten³ para sa maagang magkalantad sa isang mahusay na kapaligiran sa pag-aaral ng Chinese para sa mga NCS na mag-aaral na nag-aaral ng wika at para sa madali nilang paglipat sa mababang paaralan.

Mga
Umiiral na
Panukala

Kindergarten

- Ang mga serbisyong pagsuporta mula sa mga paaralan ay ibinibigay upang suportahan ang mga kindergarten sa pagpapahusya ng propersiyunal na kapasidad ng mga guro sa pagtuturo ng wikang Tsino sa mga NCS na mag-aaral at pangasiwaan ang maayos na paglilipat mula sa kindergarten papunta sa primaryang edukasyon. Ang mga programa para sa pagsasanay ng mga guro sap ag-aaral at pagtuturo ng wikang Tsino para sa mga NCS na mag-aarala sa kindergarten ay paghuhusayin rin. Ang mga Seminar/ Workshop para sa pagpapaunlad ng karunungan sa mga kabataan at pagkaron ng kapasidad na tanggapin ang iba't ibang mag-aaral at isinasaayos upang mapaghusay ang propesiyunal na kapasidad ng mga guro.

³ “Kindergartens“ ay tumutukoy sa kindergartens, kindergarten na may mga sentro ng pangangalaga ng bata at mga paaralan na may mga klase para sa kindergarten.

Iba pa

- Sa pakikipagtulungan sa mga organisasyong hindi mula sa pamahalaan, ang mga programang pandistrito ay isinagawa para sa paghihikayat ng mga NCS na mag-aaral na matuto ng wikang Tsino sa pamamagitan ng mga aktibidad.
 - Patungkol sa pagtanggap sa mga kindergarten, ang mga nakatuong sesyon sa wikang Ingles (nang may serbisyo ng interpretasyon sa wika ng iba't ibang lahi ay ibibigay kung kinakailangan) para sa mga magulang ng NCS na kabataan ay isinasaayos. Ang EDB ay gumawa rin ng PowerPoint na may Ingles na pagsasalaysay tungkol sa “pagsasaayos ng pagtanggap sa K1” nang may naaangkop na nilalalman na isinalin sa mga wika ng iba't ibang lahi upang pangasiwaan ng pag intindi ng mga magulang ng NCS tungkol sa pagpapatupad ng mga detalye at mga punto na kailangang alalahanin sa ilalim ng pagsasaayos ng pagtanggap sa K1. Ang PowerPoint na nabanggit sa itaas ay in-upload sa webpage ng EDB para sanggunian ng mga magulang ng mga batang NCS. Pansamantala, nag-oorganisa rin kami ng mga pagpupulong nang may pakikiisa sa Sentro ng Pagbibigay Serbisyo ng Suporta para sa Minoryang Etniko na pinondohan ng Departamento ng Usaping Sambahayan, nang may pananaw na makiisa sa mga magulang ng mga batang NCS, pati na rin ang mapaghusay ang kanilang pag-intindi sa proseso ng pagtanggap sa kindergarten, at hikayatin sila na magsaayos para sa kanilang mga anak na mag-aral sa lokal na kindergarten para sa maagang pagkalantad sa napapabilang nga kapaligiran na wikang Tsino.
- Pagsusuri sa mga Trabaho sa Hinaharap
- Ang EDB ay patuloy na magsasagawa ng mga kurikulum sa pagpapaunlad sa mga pagbisita at grupuhang panayam upang mangolekta ng mga impormasyon at mabubuting gawi para sa iba't ibang uri ng mag-aaral, particular sa mga kabataang NCS na nag-aaral ng Chinese, upang mapamahagi sa mga paaralan.
- Mga karagdagang panukala na nagawa/gagawin
- Epektibo 2017/18 taon ng pag-aaral, ang mga kindergarten na kalahok sa Iskema ng Edukasyon para sa Kindergarten (Scheme-KGs) at tumatanggap ng 8 o higit pang mag-aaral na NCS ay pinagkakalooban ng karagdagang pondo upang mapalakas ang kanilang suporta para sa mga mag-aaral na NCS. Simula 2019/20 taon ng pag-aaral, lalo pang pinahusay ng EDB ang

hakbang na ito sa pamamagitan ng pagbibigay ng 5-antas na tulong. Ang halaga ng pondo ay nag-iiba bawat taon, mula humigit-kumulang \$50,000 hanggang \$870,000. Sa parehong pagkakatain, mas pinagtibay ng EDB ang propesyunal na pagpapahuhusay para sa mga kindergarten na na guro bilang suporta sa mga mag-aaral na NCS.

Impormasyon para sa mga Mag-aaral na NCS at kanilang mga Magulang

Mga Kaugnay na serbisyo	• Ang layunin ng mga serbisyo ay upang matulungan ang mga magaaral na NCS at ang kanilang mga magulang na maunawaan ang sistema ng lokal na edukasyon sa Hong Kong, mga pangunahing patakaran sa edukasyon at mga kaugnay na serbisyo sa edukasyon, at patulungan ang mga magulang ng mga mag-aaral na NCS sa pagpapasya sa mapipiling paaralan.
Mga Umiiral na Panukala	<i>Pinalawak na mga Pagpipilian na Paaralan para sa mga Magulang ng mga Mag-aaral na NCS</i> • Ang EDB ay aktibong hinihikayat ang mga magulang ng NCS na magaaral na magsaayos para sa kanilang mga anak na mag-aaral sa mga paaralan na nagbibigay ng napapaloob na kapaligiran na gumagamit ng wikang Tsino. Ito ay importante para sa karunungan ng kanilang mga anak sa pagkatuto ng Tsino pati na rin ang pagpasok nila sa komunidad. Sa pagpapatupad ng mga serye ng pinaghusay na alituntunin sa pagsuporta ng mga NCS na mag-aaral mula pa noong taunang pampaaralan 2014/15, ang bilang ng publikong sektor ng DSS na paaralan na nagbibigay ng lokal na kurikulum at tumatanggap ng NCS na mag-aaral ay itinaas mula 590 sa 2013/14 taon ng pag-aaral hanggang mga 720 sa 2025/26 taon ng pag-aaral, na sumasakop ng halos 75% ng mga primarya at sekondaryang paaralan sa kabuuan. Ipinapakita nito na ang mgapagsuporta at alituntunin ay pinalawig ang mga pinagpipiliang paaralan para sa mga magulang ng NCS na mag-aaral.

Paghihiwalay ng mga Impormasyon

- Ang lahat ng naaangkop na impormasyon, kabilang ang, bukod sa iba pa, pag-sasaayos ng pagtanggap sa Primarya 1 at Sekondarya 1, ang Aplikasyong Pantahanan para sa Iskema ng Pinansyal na Pagtulong sa mga Mag-aaral, na inilimbag sa Tsino at Ingles nang may pagsasalin sa wika ng iba't ibang lahi ay ibinigay sa NCS na mag-aaral at kanilang mga magulang.
- Ang mga nakalaang sesyon para sa talakayan nang may kasabay na serbisyo ng pagsasalin para sa mga magulang ng NCS na mag-aaral ay isinaayos upang ipakilala ang mga sumusuportang alituntunin sa edukasyon para sa mga mag-aaral na NCS kabilang na ang pagtanggap sa Primarya 1 at Sekondarya 1 ng mga pampublikong sektor na paaralan. Ang mga nilalaman ng sesyon ng talakayan ay in-upload sa webpage ng EDB.
- Pinagsama-sama ng Kooperasyon ng Pag-aaral sa Tahanan (CHSC) ang School Profiles, na may bukod na column sa “Suportang Edukasyon para sa mga NCS na mag-aaral” upang makapagbigay ang mga paaralan ng impormasyon tungkol sa kanilang suporta para sa mga NCS na mag-aaral. Ang Pampublikong Sektor at DSS na Primarya at Sekondaryang paaralan na naglaan ng karagdagang pondo sa pagsuporta ng mga NCS na mag-aaral ay kinakailangan banggitin ang suporta sa mga paaralan. Ang online na bersiyong Tsino at Ingles ng School Profiles ay in-upload sa website ng CHSC.

Iba Pang mga Panukala Upang Mapangasiwaan ang Komunikasyon

- Ang isang dedikadong webpage (<https://www.edb.gov.hk/ncs>) ay binuo upang mapangasiwaan ang pang-uunawa ng mga mag-aaral na NCS at kanilang mga magulang tungkol sa mga naaangkop na serbisyo ng edukasyon at impormasyon.

- Para sa pang-araw-araw na mga katanungan, ang serbisyo ng hotline ay naitalaga pati rin ang mga serbisyo sa pagsasalin ng wika, sa pamamagitan ng pag-uusap-usap sa telepono, ang EDB at ang Sentro para sa Pagkakaisa at Pagpapabusay ng mga Residente ng Etnikong Minoridad o Centre for Harmony and Enhancement of Ethnic Minority Residents, ang Sentro ng mga Serbisyo Suporta para sa mga mamamayan na NCS na pinondohan ng Gobyerno, ay inaalok.

Pag-eeenrol ng mga Kindergarten

- Habang ang pag-eeenrol sa mga kindergarten ay nagpapatuloy sa loob ng paaralan, sila ay pinaalalahanan na ang mga application form at mga kaugnay na impormasyon ay kailangang nakasalin sa wikang Tsino at Ingles. Kaugnay nito, ang EDB ay nagbigay ng bilingguwal na mga template para sa mga kaugnay sa dokumento para sa mga kindergarten bilang kanilang reperensiya.
- Ang EDB ay nagpalabas ng mga sirkular na memoranda na nagpapaalala sa mga paaralan na magbuo ng icon, isang simpleng mensahe sa Ingles o magbigay ng link sa Ingles na bersyon ng mag website sa homepage ng website ng mga paaralan, upang pangasiwaan ang mag magulang sa pagkuha ng bersyon ng impormasyon sa Ingles ng agaran kapag nagbbrowse sa homepage ng website ng paaralan. Bukod pa rito, isinasautos namin ang mga kindergarten na magbigay ng link ng website ng paaralan sa Ingles na bersyon ng EDB webpage sa Pagsasaayos ng Pagtanggap ng K1 sa mag Kindergarten at ang webpage na tumutukoy sa impormasyon ng paaralan ng Profile of Kindergartens at mag Sentro para sa Pag-aalaga ng Bata at Kindergarten upang pangasiwaan ang mga magulang ng NCS na kabataan sa pagbbrowse ng naaangkop na impormasyon. Ang EDB ay pinapaalalahan rin ang mga kindergarten na banggitin sa website ng kanilang paaralan habang nakikipag-usap sa mag NCS na Kabataan, ang serbisyo ng interpretasyon at/o pagsasalin ay kailangang maisaayos para sa mga aplikante kung kinakailangan. Pahihintulutan din ng mga kindergarten ang mga magulang at bata na samahan ng isang kamag-anak o kaibigang nagsasalita ng wikang Tsino sa oras ng interbyu upang makatulong sa komunikasyon. Ang mga Kindergarten ay kailangang magbigay sa website ng kanilang paaralan ng impormasyon tungkol sa pagsuporta ng paaralan para sa NCS na kabataan, numero ng telepono para sa mga katanungan at email address para sa mga magulang ng NCS na mga mag-aaral.

- Ang Profile ng mga Kindergarten at mga Sentro para sa Pag-aalaga ng mag Bata at Kindergarten ay inililimbag sa parehong Tsino at Ingles kada taon upang magbigay ng mag impormasyon sa bawat kindergarten bilang sanggunian ng mag magulang sa pagpili ng mga paaralan. Ang column “Suporta para sa mag NCS na Mag-aaral” ay idinagdag din para sa kindergarten upang ipahayag ang suportang ibinibigay sa kanilang mag NCS na mag-aaral.
- Ang EDB ay nagtayo ng hotline (telephone number: 2892 6676) para sa mga magulang nga mga kabataang NCS upang matugunan ang kanilang mga katanungan tungkol sa pag-eeenrol sa mga kindergarten.
- Ang isang set ng komunikasyon ng cue card na may mga audio file na nakasalin sa wika ng iba’t ibang lahi ay ibinigay sa mga kindergarten upang maipahayag ang pangangalaga at pagmamalasakit para sa mga magulang ng mag-aaral na NCS sa kanilang pang-araw-araw na pakikipag-ugnayan upang makabuo ng isang matiwasay na kapaligiran sa loob ng paaralan.
- Ang mga nauugnay na materyales sa pagpapalaganap, tulad ng polyeto, poster, application form at talaan ng mga gabay sa “Aplikasyon para sa Sertipiko Pangrehistro para sa Pagtanggap ng mga Kindergarten”, pati na rin mga subtitle sa mga pampublikong anunsyo sa telebisyon, na nasalin sa wika ng iba’t ibang lahi bilang sanggunian ng mga magulang ng mag-aaral na NCS.
- Ang maiiksing sesyon sa pagtanggap ng mga kindergarten ay isinaayos para sa mga organisasyong hindi kaugnay ang gobyero na naglilingkod sa mga komunidad ng iba’t ibang mga lahi na may pananaw na makinabang sa kanilang mga network upang mapalaganap ang mga impormasyon sa mga magulang ng mag-aaral na NCS. Ang Lupon ng Pantay-pantay na mga Oportunidad ay inimbitahan upang tulungang ang mga kindergarten na maunawaan pantay-pantay na mga oportunidad sa pagtanggap ng mga mag-aaral.
- Kung ang mga indibidwal na bata na NCS ay nahihirapan sa pag-eeenrol, ang EDB ay magbibigay ng mga referral kung kinakailangan sa mga Scheme-KGs na mayroon pang bakante.

- Ang mga template ng mga kindergarten na karaniwang ginagamit na mga sirkular para sa mga magulang ay isinalin sa Ingles at mga wika ng iba't ibang mga lahi at makikita sa webpage ng EDB upang masuportahan ang mga kindergartens na mapahusay ang kanilang komunikasyon sa mga magulang ng mag-aaral na NCS.

Pagsusuri
sa mga
Trabaho sa
Hinaharap

- Patuloy na i-optimize ng EDB ang dedikadong webpage tungkol sa mga serbisyong pang-edukasyon para sa mga estudyanteng NCS. Ang mga kaugnay na leaflet ng impormasyon ay ia-update din kung kinakailangan. Bukod dito, hinihikayat ng EDB ang mga paaralan na patuloy na pagyamanin ang nilalaman ng mga Tsino at Ingles na bersyon ng School Profiles at ang kanilang mga webpage ng paaralan upang magbigay ng mas maraming impormasyon tungkol sa kanilang mga hakbang na suporta sa paaralan para sa mga estudyanteng NCS bilang sanggunian ng mga magulang ng mga estudyanteng NCS.

Mga
karagdagang
panukala na
nagawa/
gagawin

Pagpapatatag sa Edukasyon ng mga Magulang

- Simula sa 2020/21 taon ng pag-aaral, ang EDB ay nagbibigay ng serye ng mga programa ng edukasyon para sa mga magulang ng NCS na mag-aral. Ang mga programang ito, na binubuo ng mga talakayan, mga workshop, exhibit, mga pag-galugad sa komunidad at mga panayam, ay naglalayong tulungan ang mga magulang ng NCS na mag-aaral na suportahan ang pag-aaral ng kanilang mga anak, at hikayatin ang kanilang mga anak na maging bihasa sa wikang Tsino, at magkaroon komprehensibong pag-intindi sa iba't ibang landas na maaaring tahakin ng kanilang mga anak. Bukod dito, inilunsad namin noong 2024 ang “Polyetong Pang-Edukasyon para sa mga Magulang para sa mga Magulang ng mga Mag-aaral na Hindi Nagsasalita ng Wikang Tsino,” Ang Resource Booklet, na available sa 10 iba't ibang bersiyon ng wika at naipamahagi sa pamamagitan ng iba't ibang plataporma kabilang ang website ng EDB at ang website na “Smart Parent Net,” ito tumutulong sa mga magulang ng mga mag-aaral na NCS na suportahan ang pagkatuto at holistikong pag-unlad ng kanilang mga anak.

Pangangasiwa ng Komunikasyon

- Upang maassistihan ang Scheme-KGs sa pagpapahusay ng website ng kanilang mga paaralan at masiguro na ang mga impormasyon ng paaralan sa Tsino at Ingles na wika ay maibibigay bilang sanggunian ng mga magulang, ang EDB ay nagbigay ng pang-isahang Gawad ng Pondo para sa Pagpapaganda ng Website ng Scheme-KGs sa 2020/21 taon ng paggawa. Ang lahat ng Scheme-KGs ay kailangang magbigay ng mga impormasyon tungkol sa paaralan sa parehong Tsino at Ingles na wika, kabilang na ang pagpapakilala sa paaralaan, impormasyon tungkol sa pagsasaayos ng pagtanggap, kabayaran sa paaralan, ang pagsuporta ng paaralan para sa NCS na mag-aaral, ang suporta ng paaralan para sa NCS na mag-aaral, mga numero ng telepono para sa pagtatanong at email address para sa mga magulang ng NCS n abata sa website ng paaralan, atbp. Upang masuportahan ang pagpapahusay ng mga paaralan ng kanilang mga website, and EDB ay naggawad ng pondo na \$10,000 sa bawat paaralan. Para sa mga paaralan na nagbigay ng lahat ng impormasyon sa kanilang mga website sa parehong Tsino at Ingles, ang pondong \$20,000 ay iginawad.

Mga Katanungan

Para sa mga katanungan tungkol sa mga umiiral at planadong panukala sa promosyon ng pagkakapantay-pantay ng iba't ibang lahi, mangyaring pakipag-ugnayan saang Suporta para sa mga Mag-aaral na Hindi Nagsasalita ng Tsino at Seksyon ng Komisyon ng Edukasyon sa mga sumusunod na impormasyon

—

Pangalan : Mr Daniel LAM / Ms Chilli WONG
Post : Assistant Education Officer (Non-Chinese Speaking Student Support and Education Commission)²² / Assistant Education Officer (Non-Chinese Speaking Student Support and Education Commission)²³
Telephone no. : 3509 8572 / 3509 8569
Fax no. : 2537 4591
Email : educomst@edb.gov.hk
Postal Address : 7/F, East Wing, Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue,
Tamar, Hong Kong

Kawanihan ng Edukasyon
Mayo 2026